

“旅游业英语” English for Tourism

第三课： 入住酒店 Lesson 3: Checking in

各位朋友好，欢迎您收听为旅游及服务业人员提供的初级“旅游业英语”第三讲，我是澳洲广播电台的节目主持人马健媛。这套共二十六讲的教材有助于您和说英语的顾客沟通。

这套教材的每一单元包括服务业中的一个重要组成部分的英语对话。如果您一开始无法完全听懂对话的内容，请不要着急，因为在后续的课程中我们会反复讲解和练习这些对话的内容。

在每个单元结束时，您都可以听到完整的对话内容，也许到时您会惊喜的发现自己可以听懂并重复这些对话的许多内容呢。

第三课： 入住酒店 Lesson 3: Checking in

在第三课里，您将学习如何在酒店前台迎接客人和如何说房间号码。您需要练习诸如“I'll”，和“we'll”等缩略语和有关方位的介词。您也会学习并练习礼貌用词或是说是和不是。这一部分包括如何为客人办理入住手续。先请您听酒店前台接待员利奥与刚抵达的客人的对话。

Leo: Hi, I'm Leo.

为新客人蒙纳怀特办理入住手续

Mona : Hi, I'm Mona White.

同时入住的还有蒙纳怀特的父亲，杰克伟博

Jack: Hi, I'm Jack Webber.

他们两个人刚刚从墨尔本抵达酒店。在我们继续课程之前，我有一点要提醒您注意，那就是根据西方的文化习俗，在与客人面对面交

流的时候您一定要直视对方的眼睛并面带微笑，否则的话西方文化背景的客人就会误以为你是不尊重他。

现在我们就开始学习，请注意听对话的内容及汉语翻译。

利奥： 下午好。
Leo: Good afternoon.

利奥： 有什么可以为您效劳的吗？
Leo: Can I help you?

蒙纳： 谢谢，我预定了三天的住房。
Mona: Yes, we have a reservation for three nights.

蒙纳： 我的名字是蒙纳怀特。我上个星期通过电话预定的。
Mona: Mona White. I called last week.

利奥： 请您稍候，怀特女士。
Leo: One moment please, Ms White.

利奥： 我查到了。您预定了两个单人房间，对吗？
Leo: Yes, that was for two single rooms, wasn't it?

利奥： 我为您安排了 402 和 403 房间。
Leo: I've reserved rooms 402 and 403 for you.

蒙纳： 这两个房间安静吗？
Mona: Are they quiet rooms?

利奥： 这两个房间朝向大街。。。.
Leo: Well they *are* facing the street...

利奥： 但是风景不错。
Leo: ... but there's a lovely view.

蒙纳： 不过我们想要安静一点的房间。
Mona: We'd like quiet rooms thanks.

利奥： 没有问题。
Leo: Of course...

请注意听利奥是如何招呼客人的。

利奥： 下午好，有什么可以为您效劳的吗？
Leo: Good afternoon. Can I help you?

“Can I help you?” 是我们在商店中招呼顾客，在办公室接待客人或在酒店中问候住客时常用的一句话。请跟着我重复:Can I help you?Can I help you?Good morning, Can I help you?.....Good afternoon, can I help you?

接下来请听利奥是如何向客人解释房间预定情况的

利奥: 我为您预定了 402 和 403 房间。
Leo: I've reserved rooms 402 and 403 for you.

英语中房间号码的说法通常是先说楼层，然后是房间的数字。例如三楼十一号房间就是 Room three-eleven。我们不能说 Room three hundred and eleven。请注意听对话并跟着重复。

Room six- fourteen.

Room five-oh-seven.

Room two-oh-nine.

请听下一段的对话和汉语翻译

蒙纳: 我们想要安静一点的房间，谢谢您。
Mona: We'd like quiet rooms thanks.

利奥: 没问题。
Leo: Of course...

当客人提出要求或问题时，我们通常会以“of course”或者“certainly”做为回应。这样的说法可以让客人感受到他的要求得到了重视。请注意听并跟着重复：

Of course
Of course
Certainly
Certainly

请听对话的部分内容并请重复利奥的话

Leo: Good afternoon.

Leo: Can I help you?

Mona: Yes, we have a reservation for three nights. Mona White. I called last week.

Leo: One moment please, Ms White.

Leo: Yes, that was for two single rooms wasn't it?

Leo: I've reserved rooms 402 and 403 for you.

Mona: Are they quiet rooms?

Leo: Well they *are* facing the street... but there's a lovely view.

Mona: We'd like quiet rooms thanks.

Leo: Of course...

您现在收听的是澳洲广播电台制作的“旅游业英语”

第三讲: 入住酒店

Lesson 3: Checking In

现在让我们一起来听新的对话, 请注意听新的生词与表达方式

利奥: 我可以为您调换到 311 和 312 房间

Leo: I can put you in rooms three-eleven and three-twelve.

利奥: 它们位于酒店大楼的后楼

Leo: They're at the rear of the hotel.

杰克: 可是。。。蒙纳?

Jack: Mona...

蒙纳: 这样就好多了, 谢谢您。

Mona: That's much better, thank you.

杰克: 可是。。。蒙纳?

Jack: Mona...

蒙纳: 爸爸, 什么事?

Mona: Yes, Dad?

杰克: 我想住有风景的房间

Jack: I'd like a view.

蒙纳: 请问那些房间有风景吗?

Mona: Oh. Is there a view?

利奥: 抱歉, 没有。

Leo: Not really.

蒙纳: 可是我希望我们的房间在一起。

Mona: Well, we want our rooms together.

杰克: 蒙纳。。。。

Jack: Mona.

蒙纳: 爸爸, 什么事?

Mona: Yes, Dad?

杰克: 如果我们的房间不在一起的话, 我不在意。

Jack: I don't mind if our rooms aren't together.

杰克: 我想住有风景的房间。

Jack: I'd like a lovely view.

蒙纳: 是这样呀。

Mona: Oh.

利奥: 让我想想办法。

Leo: I'll see what I can do.

请注意听

利奥: 我可以为您调换到 311 和 312 房间。

Leo: I can put you in rooms three-eleven and three-twelve...

利奥: 它们位于酒店大楼的后楼。

Leo: ...They're at the rear of the hotel.

接下来我们要学习有关方位的介词。请注意听涉及方位的介词
“IN” “ON” 和 “AT”。

位于酒店的前楼

At the front of the hotel.

位于酒店的后楼

At the rear of the hotel.

酒店大楼的四楼
On the fourth floor.

酒店大厅
In the lobby.

请注意听利奥是如何回答蒙纳有关房间是否带风景这个问题的。

蒙纳: 房间带风景吗?
Mona: Is there a view?

利奥: 抱歉, 没有
Leo: Not really.

请注意 Not really 这个说法。有些时候如果我们在回答问题时只是简单地说 YES 或 NO 听起来就会有些过于生硬。而 Not really 在这种情况下可以婉转地表达 NO 的意思。请您跟着一起练习。

Not really
 Not really

请注意听

杰克: 如果我们的房间不在一起的话, 我不在意。我想住有风景的房间

Jack: I don't mind if our rooms aren't together. I'd like a lovely view.

蒙纳: 噢。
Mona: Oh.

利奥: 让我想想办法。
Leo: I'll see what I can do.

接下来让我们学习缩略语的用法。您刚才听到利奥说 “I'll see what I can do”, 让我想想办法。杰克说 “I'd like a view”, 我想住有风景的房间, 这些都是英语中的缩略语, 这种现象在英语中很常见。缩略语是将一些字的发音并在一起的一种发音方法。在口语中使用缩略语的可以使对话听起来不那么生硬或正式。缩略语的构成就是将第二个字的最后一个音节与第一个字互相并读在一起。例如: I would 可以拼读成 I'd, I have 可以拼读成 I've, 等等。我们将在这一课中不断地学习缩略语的用法。现在先让我们一起来学习 will 这个词的缩略语用法。这个单词在与 I 我用在一

起的时候，I will 就可以读成 I'll，与 you 你用在一起的时候可以读成 You'll。请听录音并一起跟着说。

I will, I'll.
I'll arrive on Monday.

She will, she'll.
She'll arrive on Tuesday.

He will, he'll
He'll arrive on Wednesday.

It will, it'll
It'll arrive on Thursday.

We will, we'll,
We'll arrive on Friday.

You will, you'll
You'll arrive on Saturday.

They will, they'll,
They'll arrive on Sunday.

请听对话的后半部分并跟着说。请注意，利奥的讲话之后会有一段停顿。

Leo: I can put you in rooms three-eleven and three-twelve.
Leo: They're in the rear of the hotel.
Jack: Mona...
Mona: That's much better, thank you.
Jack: Mona....
Mona: Yes, Dad?
Jack: I'd like a view.
Mona: Oh. Is there a view?
Leo: Not really.
Mona: Well, we want our rooms together.
Jack: Mona.
Mona: Yes, Dad?
Jack: I don't mind if our rooms aren't together. I'd like a lovely view.
Mona: Oh.
Leo: I'll see what I can do.

结束今天的这一课之前，再让我们一起来重温一下所学过的一些句子，这些句子在下一课里还会出现。

Can I help?

Can I help?
Can I help *you*?

Of course, of course
Of course, Madam
I'll see what I can do.

Can I help?
Can I help?
Can I help *you*?

Of course, of course
Of course, Madam
I'll see what I can do.

“旅游业英语”是由澳大利亚规模最大的教授专业英语的多元文化成人教育中心编写。

各位听众朋友，我们这一讲的内容就进行到这里。在第四讲中我们要继续学习入住酒店并且要看看利奥是如何为蒙纳和杰克排忧解难的。